



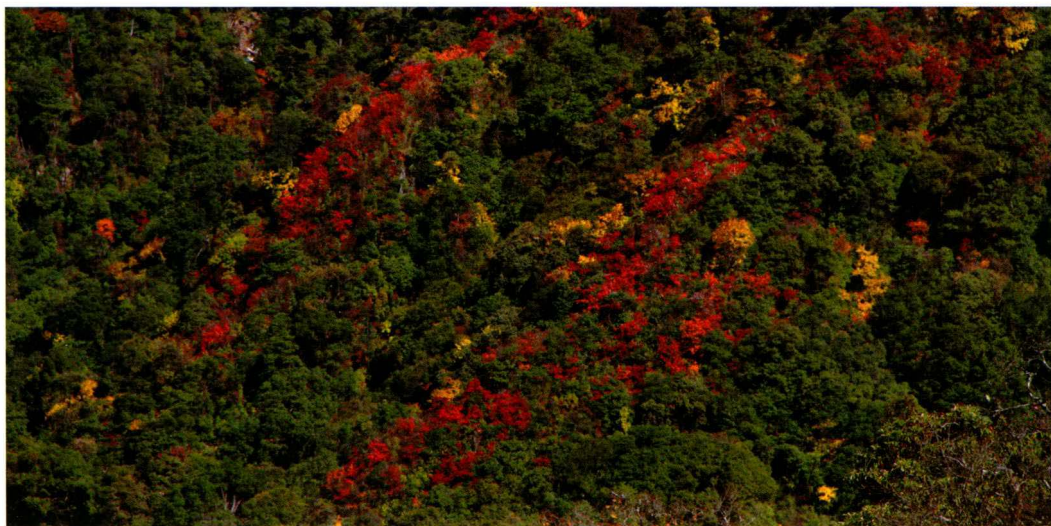
高 · 黎 · 贡 · 山 · 的 · 一 · 千 · 零 · 一 · 面  
the One Thousand and One Faces of the Gaoligong Mountains

毕争 著  
by Bi Zheng

Bright Mountains, Rhythmic Waters  
山晖水韵



知识产权出版社  
全国百佳图书出版单位



山晖水韵  
Bright Mountains, Rhythmic Waters

毕争 著  
by Bi Zheng

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

山晖水韵: 高黎贡山的一千零一面 / 毕争著. —北京: 知识产权出版社, 2014.11

ISBN 978-7-5130-3164-6

I. ①山… II. ①毕… III. ①风光摄影—中国—现代—摄影集②山—云南省—摄影集③诗集—中国—当代

IV. ①J424②I227

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2014 ) 第269181号

## 内容提要

本书以作者寄情于山水的眷恋、感悟, 以自然保护工作者的全新视角, 向读者展示出高黎贡山的神奇美丽, 轻展此书, 诗情画意扑面而来, 字里行间流露着作者对高黎贡山的浓情挚爱, 以及内心深处的人性感悟。文章彰显着旺盛的生命力, 质朴而富有哲理, 如山般伟岸, 如水般柔软, 如云雾般飘逸, 如红花绿叶般绚烂。一幅幅画, 一组组诗, 洗涤人们的灵魂, 启迪人们的心智, 平抑人们烦躁的心情, 勾起人们对自然的那份向往、那份感知。

责任编辑: 龙文

责任出版: 刘译文

特约编辑: 沈明

## 山晖水韵: 高黎贡山的一千零一面

Shanhui Shuiyun: Gaoligongshan de Yiqianlingyi Mian

毕争 著

---

出版发行: **知识产权出版社** 有限责任公司

社址: 北京市海淀区马甸南村1号

责编电话: 010-82000860转8123

发行电话: 010-82000860转8101/8102

印刷: 北京科信印刷有限公司

开本: 210mm×185mm 1/24

版次: 2014年11月第1版

字数: 150千字

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100088

责编邮箱: [longwen@cnipr.com](mailto:longwen@cnipr.com)

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网络书店、新华书店及相关专业书店

印 张: 6

印 次: 2014年11月第1次印刷

定 价: 68.00元

ISBN 978-7-5130-3164-6

---

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

高 · 黎 · 贡 · 山 · 的 · 一 · 千 · 零 · 一 · 面  
The One Thousand and One Faces of the Gaoligong Mountains

**策划单位**

云南高黎贡山国家级自然保护区保山管理局

中国绿化基金会

腾讯公益慈善基金会

**总策划**

艾怀森 杨旭东 翟红新

**策 划**

费勇 李劭 李正波 朱明育 施晓春 吴彦春 陶宏 蔺汝涛 赵玮

**Planning Units**

Gaoligong Mountain National Nature Reserve Yunnan Baoshan Administrative Bureau

China Green Foundation

Tencent Foundation

**General Planning**

Ai Huaisen, Yang Xudong, Zhai Hongxin

**Planning**

Fei Yong Li Shao Li Zhengbo Zhu Mingyu Shi Xiaochun Wu Yanchun

Tao Hong Lin Rutao Zhao Wei



# 序

艾怀森

高黎贡山在印度次大陆与亚欧大陆的碰撞中诞生，在海洋性气候和大陆性气候的共同滋润下生命之花怒放，在海洋文明和大陆文明的影响下各种文化水乳交融。走过千山万水，我从未见过像高黎贡山这样的一座山，它是那样的博大、那样的丰富、那样的多彩、那样的神奇、那样的壮美。每天在高黎贡山都发生着许许多多的传奇故事，有植物的、有动物的，也有人的故事。

在高黎贡山上，保存有中国最美的天然阔叶林、最完整的生物气候垂直带谱、最多样的山地垂直植被类型、最丰富的生物、最多的特有物种；是近三十年中国发现动植物新种最多的地区；分布着全世界海拔最高的热带雨林；是有“杜鹃王”之称的世界最大的杜鹃科植物——大树杜鹃的唯一分布地。在高黎贡山东西两侧生活着汉、彝、白、傣、傈僳、怒等十六种民族，他们各自不同的风俗习惯及宗教构成了高黎贡山的文化多样性和宗教多样性。

高黎贡山的传统保护历史已有千余年，现代意义上的高黎贡山自然保护开始于20世纪60年代。早在1962年，高黎贡山就被划为国有林禁伐区，并先后成立了坝湾、芒宽、大蒿坪、曲石、界头等林管所进行管理。1983年，经云南省人民政府批准建立了高黎贡山省级自然保护区，并成立保山、腾冲、泸水三个管理所进行保护区管理。1986年，经国务院批准晋升为高黎贡山国家级自然保护区。1992年，被世界野生生物基金会（WWF）评定为具有国际重要意义的A级保护区。1994年，林业部批准实施第一期总体规划，保山市、怒江州分别成立了保山管理局和怒江管理局，分别进行辖区内保护区管理。2000年4月，经国务院批准，将怒江省级自然保护区晋级并纳入高黎贡山国家级自然保护区管理，合并后的保护区面积由原来的12.45万公顷，扩大为40.52万公顷，成为云南省面积最大的自然保护区。2000年10月被联合国教科文组织批准接纳为世界生物圈保护区，2003年7月，高黎贡山作为“三江

并流”的重要组成部分，被联合国教科文组织世界遗产委员会列入《世界自然遗产名录》。2006年被列为全国林业示范保护区。2011年在高黎贡山南段建立了高黎贡山国家公园。

2004年开始，云南高黎贡山国家级自然保护区保山管理局开始探索用影像保护高黎贡山的新型保护模式，以影像拍摄记录为手段，完整系统地记录高黎贡山方方面面的影像信息，完整详尽地保留自然本底资料；并用精美、真实、直观的影像作品，向社会公众展示高黎贡山的壮美和神奇，用影像讲述生态系统、野生动植物、自然景观和自然保护的故事，用影像向公众宣讲高黎贡山自然保护区和自然保护的重要价值与意义，从而有力地促进了公众参与自然保护。影像保护高黎贡山工作开展以来，取得丰硕的成果，在国内外产生了广泛影响。

为了更好地展示高黎贡山之美和影像保护高黎贡山的丰硕成果，我们制作并推出了“高黎贡山的一千零一面”系列画册，“高黎贡山的一千零一面”是高黎贡山的一千零一个主题，也是高黎贡山的一千零一个故事，每个画册就是我们用图片讲述的一个故事。我们希望“高黎贡山的一千零一面”能唤起人们对自然的爱心，激发出公众参与自然保护的热情，也希望越来越多的人通过“高黎贡山的一千零一面”找到一条回归自然的路。



# Preface

Ai Huaisen

A result of the collision of the Indian subcontinent and Eurasian continent tectonic plates, the Gaoligong Mountains have been nurtured by both maritime and continental climates, with their distinctive populations of plants and animals. A wide variety of human cultures also live in perfect harmony here. I have traveled thousands of miles over mountains and rivers, but never have I seen another mountain like Gaoligong, so abundant in the depth and rich variety of colors, mysteries and magnitudes. Many legends about plants, animals and people take place in the mountains of Gaoligong every day.

The Gaoligong Mountains preserve the most beautiful, natural broadleaved forests, the most complete vertical bioclimatic belt spectrum, the most diverse vertical mountain vegetation types, the richest biodiversity and the most endemic species in China. In the past 30 years, it has been a region with the largest number of newly discovered fauna and flora varieties. Tropical forests are also found at Gaoligong Mountain Range, which are the highest latitude tropical forests in the world. The mountains are the original home of the *Rhododendron giganteum* (Big Tree Rhododendron), known as

the King of Rhododendron, the largest rhododendron in the world. The eastern and western sides of the Gaoligong Mountains are home to 16 nationalities including Han, Yi, Bai, Dai, Lisu and Nu. Different folk cultures and religions contribute to the varieties of Gaoligong Mountain Range.

Gaoligong Mountains have been a protected region more than a thousand years. The nature reserve in Gaoligong Mountains in the modern sense began in the 1960s. As early as in 1962, the Gaoligong Mountains were designated as a national forest “no cutting” zone and forestry management depots were set up in Bawan, Mangkuan, Dahaoping, Qushi and Jietou. In 1983, the Gaoligong Mountain Provincial Nature reserve was established with the approval of Yunnan Provincial Peoples Government and three depots to manage the reserve were set up in Baoshan, Tengchong and Lushui. In 1986, the State Council approved upgrading the Gaoligong Mountain Nature reserve to a national nature reserve. In 1992, the World Wildlife Fund designated it a grade A protected area. In 1994, the Forestry Ministry approved implementation of the first phase of a comprehensive plan. Administrative bureaus were set up in Baoshan



City and Nujiang Prefecture to manage the nature reserves in their respective jurisdictions. In April 2000, the State Council approved upgrading the Nujiang Provincial Nature reserve in order to bring it into line with the administration of the Gaoligong Mountain National Nature reserve. The preservation area after this combination grew from 12,450,000 to 40,520,000 hectares, making it the largest nature reserve in Yunnan. In 2000, UNESCO accepted it as a Biosphere Reserves member. The reserve is part of the Three Parallel Rivers of Yunnan Protected Areas, established in July 2003, and as such is a UNESCO World Heritage Site. In 2006, it was named a national forestry model reserve. In 2011 the Gaoligong Mountain National Park was established at the southern part of the Gaoligong Mountains.

Since 2004, Gaoligong Mountain National Nature Reserve Yunnan Baoshan Administrative Bureau have pioneered a new type of conservation – using videos to protect Gaoligong Mountains. Videos systematically record the various information of the mountain and preserve the data comprehensively and in detail. The elegant, truthful and intuitive images of the videos

display for all to see the splendid and magical beauty of the Gaoligong Mountains, the stories of the mountain's ecosystem, its wildlife and natural landscape. They also demonstrate the value and importance of protecting the Gaoligong Nature Reserve. The videos have greatly promoted the public's participation in natural conservation. Since the launch of the video conservation work, fruitful achievements have been made and the videos have had a broad impact both at home and abroad.

To better showcase the beauty of the Gaoligong Mountains and the fruitful achievements of natural conservation, we have published the One Thousand and One Faces of the Gaoligong Mountains picture album series. The One Thousand and One Faces of the Gaoligong Mountains are the 1001 themes and the 1001 stories of the Gaoligong Mountains and each album tells a story of the Mountains. We hope that the One Thousand and One Faces of the Gaoligong Mountains will evoke the people's love of nature and arouse them to enthusiastically join in nature protection. We also hope the videos help more and more people find their way back to nature.

# 目录

## CONTENTS

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | 代序<br>Preface   | 40 | 探访高黎贡山最后的“居者”<br>Visiting the Last “Dweller” of Gaoligong Mountain |
| 3  | 高黎贡山的诱惑<br>Attraction of Gaoligong Mountain                                     | 42 | 步行随想<br>Random Thoughts While Walking Bailao Pool                  |
| 4  | 高黎贡山青白海<br>Qingbaihai Lake in Gaoligong Mountain                                | 44 | 悠悠高黎贡山<br>Splendid Gaoligong Mountain                              |
| 7  | 高黎贡山最后的“居者”——白眉长臂猿<br>The Last “Dweller” of Gaoligong Mountain — Hoolock Gibbon | 46 | 幽奇险隽大坝河<br>Majestic Dabahe River                                   |
| 10 | 早春<br>Early Spring  | 48 | 腾冲雾景<br>Impressive Fists of Tengchong County                       |
| 11 | 高黎贡山燕子洞<br>Yanzidong (Swallows Cave) in Gaoligong Mountain                      | 50 | 三岔塘<br>Sancha Pool   |
| 14 | 龙塘瀑布<br>Longtang (Pool of Dragon) Waterfall                                     | 53 | 涤荡灵魂的冷水沟<br>Lengshui Stream—Purification of Souls                  |
| 15 | 平河杜鹃花海<br>Sea of Rhododendrons in Pinghe  | 56 | 摆佬塘<br>Bailao Pool   |
| 19 | 石头的爱情<br>Love of Rocks  | 60 | 斋公房<br>House of Temple-keepers                                     |
| 20 | 三叠水<br>Sandieshui   | 62 | 邂逅小熊猫<br>Meeting with a Lesser Panda                               |
| 22 | 铁杉林<br>Hemlock Forest   | 64 | 柔肠千结读丁香<br>Tender Cloves   |
| 23 | 高黎贡山三排石<br>Three-line Stones in Gaoligong Mountain                              | 67 | 寄情<br>Embodiment of Feelings                                       |
| 26 | 边境行（寸竹叶丫口）<br>Journey along the Border  | 68 | 高黎贡山之春<br>Spring of Gaoligong Mountain                             |
| 28 | 小地方——腾冲的武陵源<br>Xiaodifang—a Fairyland in Tengchong County                       | 69 | 高黎贡山之夏<br>Summer of Gaoligong Mountain                             |
| 30 | 赶马哥（歌）<br>Horse Herders (Song of Horse Herders)                                 | 70 | 高黎贡山之秋<br>Fall of Gaoligong Mountain                               |
| 32 | 一叶知秋<br>Understanding Fall by a Leaf  | 71 | 高黎贡山之冬<br>Winter of Gaoligong Mountain                             |
| 33 | 深谷幽兰<br>Quiet Orchids in the Deep Valley  | 72 | 枫叶情思<br>Affections Contained within Maple Leaves                   |
| 36 | 大菜园<br>Dacaiyuan Country  | 74 | 山村早晨<br>The Morning of the Little Village                          |

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 76  | 神骏<br>Wonderful Horses                             | 107 | 春誓<br>Promise of Spring                |
| 78  | 山村即景<br>Scenery in the Mountain Village            | 108 | 野性高黎贡山<br>Wild Gaoligong Mountain      |
| 79  | 西山街阳<br>Sunshine in the Xishan Street              | 110 | 龙塘<br>Longtang (Pool of Dragon)        |
| 80  | 醉景<br>Enchanting Scenery                           | 111 | 晚秋<br>Late Fall                        |
| 84  | 腾冲春雪<br>Spring Snow in Tengchong County            | 112 | 野椒<br>Wild Peppers                     |
| 86  | 山水水影<br>Attractive Scenery of Mountains and Waters | 113 | 河滩<br>River Banks                      |
| 87  | 野花<br>Wild Flowers                                 | 114 | 梯田<br>Terraces                         |
| 88  | 闺怨<br>Complaints of Married Young Women            | 116 | 余辉<br>Remaining Sunshine               |
| 90  | 生命礼赞<br>The Psalm of Life                          | 117 | 晨露<br>Morning Dews                     |
| 92  | 有一种颜色<br>A Special Color                           | 118 | 醉美田园<br>Enchanting Field               |
| 94  | 律动的青春<br>Rhythmic Youth                            | 119 | 晚晴<br>Fine Weather at Sunset           |
| 95  | 山缘<br>Destiny of the Mountain                      | 120 | 掌形树<br>The Tree in the Shape of a Palm |
| 96  | 蝶与花<br>Butterflies and Flowers                     | 121 | 山泉<br>Mountain Spring                  |
| 97  | 涅槃<br>Nirvana                                      | 122 | 穿越者<br>Traveler                        |
| 98  | 天上人间<br>Human World in Heaven                      | 123 | 秋<br>Fall                              |
| 99  | 时间的足迹<br>Trace of Time                             | 124 | 情殇<br>Painful Love                     |
| 100 | 青山不老(高黎贡山之歌)<br>Eternal Youth                      | 126 | 红花木莲<br>Manglietia Insignis            |
| 102 | 雨愁<br>Sadness of Rain                              | 128 | 云之恋<br>Love of Clouds                  |
| 103 | 逍遥<br>Tracing the Remote                           | 129 | 磐石<br>Solid Rocks                      |
| 104 | 流云<br>Drifting Clouds                              | 132 | 守候<br>Waiting and Protecting           |
| 105 | 梵影<br>Shadow of Brahma                             | 134 | 人生如山<br>Mountain-like Human Life       |
| 106 | 心语<br>Words from Heart                             |     |  |

# P 代序 reface

亿万年前地球的造山运动，在印度版块和亚洲版块的交界处，隆起了一系列的巨大山系，高黎贡山山脉便是其中之一。她北接青藏高原，南衔中南半岛，东临云贵高原，西毗邻印缅山地，物种有从北向南、从东向西或相反方向过渡与融合的特征。独特的地理位置和气候，让高黎贡山蕴藏了丰富的动植物资源，造就了多姿多彩的自然景观。远看高黎贡山，连绵横亘，巍峨雄伟。近看高黎贡山，山光水色，钟灵毓秀。高黎贡山不仅是祖国西南边陲的绿色屏障，更是珍稀动植物的栖息地，被喻为“物种基因库”“孑遗物种的避难所”“哺乳类动物祖先的发源地”“东亚植物区系的摇篮”“具有国际意义的陆地生物关键地区”。走进高黎贡山，就是走进了绿色的迷宫，就是走进了远古的神话，就是走进了浓墨重彩的山水画卷，就是走进了人类与自然的“双面书架”，放眼之处，皆是风景，动情之处，皆含诗意。

陆机在《文赋》中说到：“石韞玉而山晖，水怀珠而川媚。”高黎贡山山藏奇珍，水蕴风情，让我们卸落现代生活的喧嚣，走进高黎贡山，去感受她既厚重而又温润的原始情感！



# A 高黎贡山的诱惑 Attraction of Gaoligong Mountain

高黎贡山屹立于腾冲东部，既是一道绿色的屏障，庇护着腾冲这片美丽的土地，又像一位慈祥的母亲，福祉着这里的百姓，人们在她的呵护下幸福地生存着。然而，这座大山对于多数人来说，只有目光的触及，而缺少心灵的感悟，只有轮廓上的勾勒，而没有亲身的体验。她仍谜一样地在霞光中巍峨，在雨雪中迷离，在云雾中隐现，留给人们太多太多的想象。

我因工作的缘故，能有更多的机会走近神圣的高黎贡山，走进这片心灵中的“净土”。佛家的“净土”，是人们修行的一种向往，是只可以期望而不可企及的世外乐园，高黎贡山拥有的人间胜景，不必依靠任何的法力与修行，仅仅依靠我的两条腿和那颗向往着的心，便可到达。她穿过了漫漫岁月，跨过了茫茫时空，凝炼成天地间的一种风韵，带给我诸多诱惑；她所承载的地质年代，可以无限地拓展我的想象空间；她禀赋的丰富物种，

足以让我眼花缭乱；她兼备的鬼斧神工，令我屏气凝息；她对万物所彰显出的包容及对人类的造化，更令我心生敬畏；她无意间摆弄着的小清新，又让我流连忘返……徜徉在她的怀抱里，我找到了那种心灵的自由和人性的超脱。

但凡人都是有情感依附的，我也概莫能外，常年游走于高黎贡山之中，自然而然地产生了浓浓的山水情结，这种情结无法排遣，而且愈陷愈深。《中国国家地理》对这种症状有明确的描述，我大概就是中了所谓的“山水之毒”，而且“中毒”的症状又非常的复杂，包括雄伟、险峻、奇特、隽秀之毒；自然、原始、质朴、纯粹之毒；超然、圣洁、神奇、神秘之毒……每当诸毒一并发作的时候，足以让我辗转难眠，魂牵梦绕。我被高黎贡山的诸“毒”诱惑着，沉醉在里面不能自拔！

# Q 高黎贡山青白海 qingbaihai Lake in Gaoligong Mountain



高黎贡山白海

腾冲人对高黎贡山充满着浓情厚意，把她称为“母亲山”，可除了部分自然保护工作者之外，真正能够走近她的并不多。许多人面对这座“母亲山”，只能遥遥地凝望，以表达心中的仰慕之情。尤其是随着城市化进程的加快和现代化办公的普及，舒适闲逸的生活方式成了主流，上帝赐予人类的双脚，纯粹成了人体器官的称谓，城市也便打造了许多人造景观来适应双脚的“退化”，来满足人们的欣赏需求。大家都知道熟悉的地方没有风景，无限风光在险峰，可双脚无力，再好的景观，往往只能存在于人们的视线之外，变成一种意境、一种想象、一种传说。

传说高黎贡山的山顶有一对姊妹湖，唤做青白海，那里春来箭竹掩映，风景秀丽；夏来云雾缭绕，变幻莫测；秋来揽星抱月，水波不惊；冬来承霜纳露，冰清玉洁。由于青白海地处高黎贡山山脊，人迹罕至，人们把它渲染得玄乎其玄。这种玄乎大大调动了我的好奇心，可往往是好奇心有余，而勇气不足，多年以来，青白海成了我魂牵梦萦的地方。近日，勇气支持着好奇心，终于踏上了探寻青白海的行程。在管护人员的陪同下，我们从界头街坐车至沙坝地村一个叫杨家山脚的地方，然后改为步行。大凡车子不能行的地方，不是跋山，就是涉水，我们前面是巍峨的高黎贡山，我们只能沿着山脊一步一步地挪动脚步。这样的跋涉，轻装是不可能的，因为路途遥远，不能当天返回，必须在山顶住宿，所以每人都得背负各自吃住的东西。山形陡峭，为了省力，我们的上身尽量地向地心靠近，把身体弯成虾形，可往往走不上几步，就气喘吁嘘。十个人贴在羊肠小道上鱼贯而行，前人的脚踵，几乎挨着后人的鼻尖，我们就是以这种朝觐者的姿势，去“拜谒”梦中的青白海，传说中的仙池。

走上十几步，就得停下来调整一下呼吸。我们就这样走走停停，一座座山峰被我们的双脚碾过，可层层山峦依旧挡在我们的面前。行走保护区的实验区，尚有依稀的路可辨，进入核心区以后，就根本没有路的痕迹了，我们只有在向导的带领下，依据山形前进，高黎贡山用她独特的方式考验着我们的毅力和耐力。为了赶时间，我们无暇欣赏身边的风景，奋力爬向青白海，临近山顶的时候，我们的运动神经几乎接近僵硬，双脚也仿佛灌满了铅，不得不一步一停，我们是在气喘吁吁中“爬”到山顶的。

“到了，看到了！”同伴们惊呼着，我循着向导手指的方向望去，果然看到了青白海。它们不是传说，而是真实地存在着，它们静静的镶嵌在高黎贡山的山峦之中，象高黎贡山明亮的双眼，透着灵动、透着妩媚、透着朦胧，恰好一阵云雾掠过，向我们展示出一幅亦真亦幻的人间仙境图。我们的疲惫一扫而空，一颗心从爬山的狂跳，变为揽胜后的激跳，我们按捺住心的狂喜，屏住呼吸，静静地、慢慢地欣赏，并借助相机，去捕捉它们美丽的姿态。两个湖泊呈圆形，大小没什么区别，均在200平方米左右，两湖都位于同一座山顶，相距约100米，这么短的距离，却让它们有着不同的颜色和称谓。所谓的白海，是一个冰碛湖，由积雪或冰凌对岩石侵蚀凹陷而成，湖泊有漾起的沙滩，远远望去，一片白色，故而被人们形象的称为白海。青海则是一个沼泽湖，冰雪融化后，湖底水草丰盈，碧波映衬着生命的绿色，颜色泛青，所以称为青海。同一个山顶，两个湖泊展示着迥异的地质风貌，足以让人叹为观止。我们此行时值仲秋，青海的水已经干涸湖中的青草也已经发黄，双脚踩在水草上，脚底依旧能触摸到青





高黎贡山白海

海湖的那种温柔。白海依然是水波荡漾，层纹的沙滩上，像模像样地刻录下了白海那浅浅的涛声。

夜宿白海湖畔，看湖中倒映的满天星斗，更加璀璨皎洁，天和地在夜色中进行着很自然的沟通与交流，不因为我们唐突的介入而产生丝毫的改变。在这样的环境里，山峦溶解了我们的脚印、喧嚣、帐篷、睡袋及身影，我们的灵魂被吸入浩瀚的太空，

让我们顿觉人类是那样的渺小，那样的微不足道。背枕着厚重的山脉，面贴着深邃的夜空，躯体因疲劳而睡去，思绪因感触而无眠。我们常叹人生短暂，只因我们往往无法卸却心头的重载，而高黎贡山青山不老，就因为青白海那种“月轮穿沼水无痕”的从容与淡定！